CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
4 JUN 2003

新聞提要
北京迫台改名世貿早已拒絕(A6)
同志盼老蕭人在曹營心在漢(台聞)
威爾斯醫院疑爆發院內感染(港聞)
克里靖批評布希經濟政策惹禍(A3)

世界日報
World Journal (Daily News)
9371
業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (+ GST) CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
出版及承印者：世界日報社
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

全盛行 ALLCITY IMPORTERS
泰山八寶「三劍客」
消暑·營養又健康
溫哥華：1290 Odlum Dr. Vancouver, B.C. Tel: 604-2511045
多倫多：Unit #1 20 Pollard Street, Richmond Hill, Ont. Tel: 905-8813880

新一波SARS兩人死亡

迄至昨日爲止已有五千人隔離 50人出現症狀 一高中關閉

【本報多倫多訊】新一波SARS（嚴重急性呼吸道症候群，亦稱非典型肺炎）疫情續擴大。昨天安省有兩位SARS病人死亡，並又有15人出現SARS症狀，正在接受調查。另外，萬錦市的一所天主教高中因有學生感染SARS而導致學校關閉，全校1700名師生隔離。聖麥可醫院的隔離者範圍昨天擴大。多倫多北邊一間酒舖因有員工感染SARS被關閉。

在另方面，也有好消息。安省省長伊夫昨天宣佈撥款7億2000萬元，用於醫護人員及省內對抗SARS的醫療機構。在這筆撥款中，有1000萬將直接撥給受SARS嚴重打擊的多倫多地區，還有1億9000萬元將用於補貼因SARS而減少收入的醫護人員。

昨天死亡的兩位SARS女病人，均是65歲的老人。安省首席衛生官迪庫納表示，安省目前除了仍有12名SARS可能病例，23個疑似病例外，昨天又有15人正在接受調查。

針對有媒體指安省爲避免世界衛生組織再次將多倫多列爲旅遊禁區，將SARS的可能病例標準放寬一事，迪庫納予以否認，更強調無論是可能病例還是疑似病例，在治療上一視同仁。

由於一名高中生被發現感染了SARS，導致其所就讀的萬錦市Father Michael McGivney Catholic Academy 1700名師生隔離，這所高中將關閉至6月2日。

這位11年級的男學生5月21日到校上課時，已經有發燒和頭痛的症狀。兩天之後，即5月23日更出現乾咳。他被送到醫院後經診斷爲SARS疑似病例。目前病情穩定，仍有一些發燒，不過仍維持在疑似病例狀況。據了解，這位感染SARS的高中生是從其在北約克綜合醫院擔任護士的母親那裡傳染到病毒的。據高中生的父親表示，他的太太目前病況嚴重。

約克郡衛生局昨天上午就此事舉行記者會，呼籲這所高中的員工和學生立即在家隔離10天（由5月23日起計算）。萬錦市天主教教育局的凱博（Chris Cable）表示，目前尙未有任何此高中其他學生或員工出現症狀。他並強調，學生從學校感染SARS的機率非常低。

由於有關學校關閉的消息前晚已透過媒體發出，所以Father Michael McGivney Catholic Academy的大部分學生昨天早上都沒有來學校。校方在記者會上稱，只有25名學生因不知情來校上課，他們很快被勸回家。

約克郡衛生局呼籲這所學校的員工和學生以及在5月21日至23日去過此高中的人們隔離，衛生局並會送N95口罩到每位隔離者的家中。在隔離期間，隔離者最好獨自在自己的房間，並且經常洗手，每天量兩次體溫，洗澡用沖涼而非盆浴。如果必須與家人在一起，請戴上N95口罩；如果想呼吸新鮮空氣，請獨自在家中的後院；不過，隔離者的家人不必隔離，也無須戴口罩。如果有任何問題，可致電衛生機構1-800-361-5653。

另外，市中心的聖麥可醫院昨天呼籲，凡5月20至24日去過這家醫院冠狀病科者需隔離；5月15至23日去過這家醫院外傷和神經科的人需要隔離。上述人士如有症狀請致電416-338-7600，如無症狀請致電1-866-797-0000。

前段日子前往兩岸三地交流對抗SARS經驗的安省衛生專員楊格昨天返回多倫多並出席記者會。他表示，加拿大與亞洲疫區的共同體會是，SARS在診斷和防治方面還有很多困難。他並說，此行令他學到不少東西，包括用中藥防治SARS。

在昨天，位於市區西部的漢伯河醫院（Humber River Hospital）因政府削支而有36護士被解雇。護士工會對此表示憤怒，認爲在當今醫護人員齊心抗擊SARS之際，解雇第一線醫院員工十分錯誤。

圖爲被關閉的萬錦市天主教高中。（喬森林攝）

↑SARS陰影揮之不去，萬錦市天主教高中Father Michael McGivney Catholic Academy，在發現一名男生感染SARS之後，已要求全校1700名學生自我隔離。圖爲昨日在家中隔離的9年級男生巴素，只能通過電話與同學聊天。（加通社）

安省SARS可能病例新定義遭質疑

省府表示仍將採用世衛組織定義 由此可能病例將增加

【加通社多倫多電】世界衛生組織（WHO）昨日對安省政府新採用的SARS可能病例（probable）定義提出質疑，認爲新定義有減輕疫情程度之嫌。省府昨日已表態，仍將採用由世界衛生組織提出的可能病例定義。

世衛組織是於昨日在與聯邦衛生部的電話會議中，提出此項質疑。衛生部官員在與WHO官員討論SARS疫情時詢問，安省本週一剛採用的可能病例新定義，是否不夠確切。WHO傳染病全球反應小組醫官沃克回答說：「是的，不夠確切。」

根據安省本週一採用的可能病例新定義，患者胸腔X光透視片顯示肺部積液，同時有「嚴重呼吸疾病」，才被視爲SARS可能病例。之前採用的定義則是，出現SARS症狀，且胸腔X光透視片顯示肺部積液者。

加拿大著名傳染病專家之一的唐納德·勞（Donald Low）醫生指出，安省政府採用的新定義，是將已經病得非常厲害的患者，才視爲SARS可能病例。他說，以專家意見，最近發生的新病例中，更多應屬於可能病例。勞醫生自3月中以來，已在多倫多診斷出140餘宗可能病例。

世衛組織對可能病例的界定是，任何曾接觸過SARS患者、出現SARS症狀、且胸腔X光透視片顯示新的肺部積水，就是可能病例。聯邦衛生部的定義與之相似，只是將「出現嚴重呼吸疾病」，替代X光透視片的顯示。聯邦衛生部昨日表示，將重新界定可能病例。但安省首席醫官迪庫納說，從現在起，安省將採用世衛組織對可能病例的界定，不再等衛生部做出新的定義。

省公共安全專員楊格昨日表示，如果採用WHO的定義，在未來兩天將看到可能病例總數出現上升。他說，目前在調查中的許多病例，可能會被歸入可能病例。

至昨日稍晚，全省共有50名出現SARS症狀的患者，正在接受調查。此外，根據省府新採用的可能病例定義，至本週二止，全省可能病例總數爲12宗。但一線醫務人員估計，新定義將許多患者歸入疑似病例，其實可能病例總數有近40宗。

WHO只要求提報可能病例數及情況，並不要求提報疑似病例情況。因此，如果多倫多的可能病例總數達40宗，WHO也許會再次考慮對多倫多發布不宜旅遊警告。如果只有新病例增加，而可能病例很少，WHO是不會考慮發布不宜旅遊警告的。

省府昨日否認出於政治目的玩數字遊戲，省長伊夫斯說：「絕對沒有。」衛生廳長克里蒙特則強調說，所有患者都受到一視同仁地對待，無論是可能病例、疑似病例，還是正在接受調查病例，都被隔離並接受必要治療。

SARS中港台疫情表

地點	中國大陸	香港	台灣
新增病例	4	2	50
累積病例（可能／疑似）	6610（5323／1287）	1738（1730／8）	1818（660／1158）
死亡人數	325	270	72
截止日期	28日10時	28日13時	29日9時
數據來源	中國衛生部	香港衛生署	台灣疾管局

中共對台小組大改組

胡賈兩人領軍 曾慶紅意外落馬

【本報台北廿九日電】中國大陸對台最高決策單位中央對台工作領導小組改組，中共總書記、國家主席胡錦濤擔任組長，全國政協主席賈慶林擔任副組長。出乎意料，國家副主席曾慶紅不僅未出任對台小組副組長，甚至未成爲小組成員。

此外，解放軍代表在對台小組中有兩人，是中央軍委副主席郭伯雄、總參謀部副總參謀長熊光楷。

中國大陸新一屆對台工作領導小組成員有九人，包括：組長胡錦濤，副組長賈慶林，郭伯雄、國務委員唐家璇、海協會長汪道涵、中共統戰部長劉延東、國安部長許永躍、國台辦主任陳雲林、熊光楷。其中汪道涵、許永躍、陳雲林、熊光楷爲原對台小組成員。

消息人士指出，由於北京已解決香港、澳門問題，台灣問題成爲21世紀大陸計畫完成的三大任務之一；因而此次對台工作領導小組改組變動較以往都大。首先，胡錦濤、賈慶林都是政治局常委，他們分任對台小組組長、副組長，足見北京重視解決台灣問題。其次，大陸一改過去副組長由國務院副總理出任慣例，不僅納入統戰部部長劉延東，且由中共統戰「最高指揮機構」的政協主席任副組長，顯示北京將對台統戰列爲今後主要工作。

消息人士表示，新一屆北京政府在解決台灣問題上，雖然以「和平統一、一國兩制」爲方針，但仍延續江澤民時期「兩手準備」策略，軍方意見更受重視。小組成員有兩名軍方代表，即在凸顯北京將盡力以和平方式解決台灣問題，同時也做好「萬全準備」。

在完成改組後，對台工作領導小組已正式運作，唐家璇代表國務院系統，負責日常對台事務，向賈慶林及胡錦濤匯報；重要政策交由小組成員共同討論，最終由胡錦濤拍板定案。

（相關報導見A6）

克里靖雅典挺多倫多

聲稱新一波SARS疫情已獲控制 來多旅行仍安全

【加通社雅典電】加拿大總理克里靖昨天在雅典說，多倫多圍剿SARS之戰進行得十分激烈，但衛生當局已經取得上風，SARS疫情在控制之下。

在當天與歐洲聯盟成員國領袖舉行會談之後，克里靖在雅典舉行了記者會。希臘是歐洲聯盟當屆輪値主席。

他向各國記者解釋說，多倫多上週重新爆發的SARS疫情，不是由國外帶進加拿大的，而是由醫院裡一位老年病人那裡傳播開來，原因是起初醫務人員未察覺這位老人感染了這種又被稱爲非典型肺炎的傳染病，直至其它曾接觸過這名96歲的老人者出現SARS症狀，這才發現了眞相。

克里靖指出，世界衛生組織（WHO）讚揚加拿大醫療制度在防治SARS之事上所採取的措施，旅行者不必因爲多倫多SARS疫情回潮而改變旅行計畫。

他說：「疫情是嚴重的，但前往多倫多並不危險，多倫多人照常生活與工作。」

美國至少還要等一個星期 才可能撤銷加牛肉進口禁令

【加通社艾蒙頓電】加拿大發現十年來第一例狂牛症之後，共有 17 個農場被隔離。加拿大食品檢驗局現正在考慮撤銷對其中一個農場的隔離令。但美國不允許加國牛肉進口的禁令，最起碼還會持續一週。

沙斯卡其旺農業廳長柯萊．瑟比昨天表示，聯邦農業部長范克里夫認為，要美國撤銷加國牛肉進口令，至少還要再等一個星期。但范克里夫本人對此並不肯定，只是說「會竭盡所能快地」讓美國方面撤銷禁令。

加拿大食品檢驗局仍在對感染狂牛症病牛的來源進行調查，不過已經把調查範圍集中在極有可能是病牛源頭的七頭牛之中。

雖然加拿大食品檢驗局正在考慮撤銷對其中一個農場的隔離令，但卻擴大了檢驗範圍。新一輪的測試可能導致近 1100 頭牛隻面臨屠宰的命運。

加拿大食品檢驗局先前的測試，導致要求屠宰大約七百頭牛隻。其中大約六十頭是卑詩省三個農場餵養的牛隻，牠們食用的飼料由病牛屍肉製成。另外六百頭牛隻則分別來自亞省的二個農場和一個沙斯卡其旺省的農場，可能和病牛一起餵養過。

但其中位於百德溫頓附近的沙省農場業主，正計畫申請法庭禁令，要求在 DNA 檢測結果沒有最後確定，病牛出生在其農場之前，不要宰殺其農場的牛隻。

自本月 20 日，加拿大宣佈十年來第一例狂牛症以來，共有 17 個分別位於卑詩省、亞伯達省和沙斯卡其旺省的農場遭到隔離，加拿大牛肉工業更因此遭受沉重打擊。

不過，加拿大食品檢驗局近日正在考慮取消對其中一個農場的隔離令。但美國方面禁止牛肉進口的規定，估計至少一週內還不會改變。

絕大多數加人對健保品質滿意

安省認為「非常好」佔 48.1% 「不錯」35.3%

【渥太華訊】絕大多數加拿大人對目前的健保服務品質表示滿意。昨天公佈的一份報告指出，分別有 47.8% 和 37.4% 的加拿大人認為，健保品質「非常好」和「不錯」。

加拿大健康資訊研究所（CIHI）總裁兼執行長理查．艾瓦茲，在昨天的記者會上公佈這份題為《 2003 年加拿大健保》的報告。艾瓦茲表示，在 2001 年，大部分加拿大人對家庭醫生和社區提供的健保服務表示非常或較為滿意。

47.8% 的人認為加拿大的健保品質「非常好」，37.4% 的人認為「不錯」。安省人對本省的健保品質也是基本滿意。認為安省健保品質「非常好」的人佔 48.1%，認為「不錯」的人佔 35.3%。

這份報告指出，現行健保制度面臨的問題之一是，在醫生診所正常辦公時間之外，有超過 90% 的加拿大人前往醫院急診室就醫，儘管大多數加拿大人說他們有家庭醫生。

聯邦衛生部長麥克里蘭表示，政府計劃在八年內保證，半數以上加拿大人在任何時間都能在家庭醫生處就診，以便騰出急診室處理急診病人。

報告還指出，2002 年全國健保支出比 1997 年的 780 億元增加 340 億元，令當年健保支出總額達到 1120 億元，全國人均醫療支出 3572 元。其中七成為公共健保支出，三成為民眾自費或由私人保險支付。

雖然加拿大健保支出在這五年裡漲幅很大，佔本國年度國民生產總值的 9.3%，但這一比例比美國、德國和法國都低，不過超出其它的大部份國家。健保支出佔國民生產總值的比例，美國為 13%，德國 10.6%，法國為 9.5%。

新聞集錦

天降鋼塊 砸進老婦臥室

【本報訊】三英吋見方的鋼塊從天而降，砸穿一戶人家屋頂，直掉進臥室，這就是日前發生在寶靈頓市的一樁驚險怪事。調查人員至今一頭霧水，實在想不通這一小塊鋼來自何處。

住在寶靈頓市阿金森路一棟鎮屋內的 75 歲老太貝爾，可謂是幸運之人。貝爾通常有午睡習慣，但週二中午剛巧因故沒有在家。下午 2 時 30 分左右回家後，驚訝地發現臥室離床不遠的地上，赫然躺著一塊三英吋見方的厚鋼塊。

老太太不知所措，召來女婿查看，結果發現臥室屋頂有個洞，顯然鋼塊是砸穿屋頂後掉入房中。

調查人員接報後，立即展開調查，卻百思不得其解，無法解釋這塊鋼是從哪裡掉下來的。後來發現鋼塊上刻有 USM 字樣，像是是飛機上的部件，便交由皮爾遜國際機場調查。因為進入皮爾遜機場的飛機，都要經過老太太家上空。機場安全部門昨日還在研究這件事。

虐貓學生輕判 檢察官不服

【加通社多倫多訊】一位檢察官昨日向法官要求，對一名將貓咪刺傷、勒斃，然後殘忍剝皮的藝術系學生，從重量刑，並認為應該判那位虐貓者「全職」入獄服刑，而不應只在週末期間服刑。

檢察官庫克奇向安省上訴法院申訴，認為法院的判決「太輕」，判處 22 歲的虐貓學生傑米鮑爾 18 個月軟禁，及 90 天的週末期間入獄服刑，根本上就是個錯誤。

鮑爾與 25 歲的安東尼．威尼克斯，承認在 2001 年 5 月凌虐並殺害一隻貓咪的殘忍行徑，兩人在 2002 年 4 月因虐待動物罪名被法院裁決罪名成立，並予以判刑。

曾一度是素食主義者的鮑爾曾反駁表示，貓被剝皮的錄影帶是他的一種藝術創作，意在揭示社會那種允許殺害部分動物來食用的偽善。

檢察官認為法官的判決還不夠，他希望鮑爾除了在服最後一個月的刑期時，須完全被關押在監獄內之外，還要求法官考慮把鮑爾的刑期增加到 10 個月之久。而威尼克斯，則已經服完他 22 個月的刑期。

密破獲大麻屋 四人被捕

【本報訊】皮爾郡警方於週二（27 日）在密西沙加市破獲了三間種植大麻的住戶。共計四人被逮捕。

這次發出的搜索令包括三間居所，分別位於羅斯布許路（RosebushRoad）、米提而庭（Meteor Court）、以及史考樂庭（ScollardCourt）。共扣押超過價值一百萬加元的大麻，還有少量的搖頭丸（Ecstasy）。

一共逮捕了 34 歲的阮和氏玉（Hoa Thi Ngoc Nguyen）、39 歲的黎安東（Anh Dung Le）、阮凱潘（Quoc Puan Nguyen）、和阮緣（Duyen Nguyen）。四人皆被起訴，罪名包括生產及控制毒品，和非法持有及買賣毒品。

皮爾郡警方在今年度目前為止已經拆除了 82 間大麻種植場。去年則共有 243 間，大部份在環境優渥的住宅區。每一間平均每三個月便可生產 56 磅大麻。

首個加製作高清晰度電視節目 6月9日由城市電視首播

【加通社多倫多電】第一個加拿大製作的高清晰度電視節目，下月 9 日透過城市電視（Citytv）首播，標誌著加拿大電視已向 21 世紀邁出重大一步。

↑高清晰度電視圖像比普通電視清晰五倍，時裝節目最能體現效果。圖為這檔數位電視時裝秀中的一個鏡頭。（加通社）

這個由 CHUM 電視公司在巴黎世界時裝週攝制的特別節目「經典女裝集萃」，將於下月 9 日在多倫多透過其下屬電視台 Citytv 不久前獲得執照的數位電視頻道播出，在全國則透過多家有線電視和衛星電視轉播。這個高清晰度電視節目的圖像清晰度是普通電視的五倍，音響效果更達到 CD 的水準。

該節目製片主任傑伊．拉瓦恩表示，之所以選擇時裝內容製作第一個高清晰度電視節目，是因為時裝能夠最好地表現其效果。無論是服裝刺繡的細節，還是面料上圖案，都將透過電視屏幕展露無疑。

不過，拉瓦恩表示，清晰度太高也有美中不足之處，傳統的拍攝方法都有可能因此改變，因為膚色和化妝上的瑕疵都會被看得一清二楚。他強調說，攝像師們的調焦技術可能也要更嫻熟，因為即便是焦點稍不集中的鏡頭，在高清晰度電視節目中，也可以看得真真切切。拉瓦恩表示，透過普通電視機也可以看出高清晰度節目的圖像要清晰很多，但要完全看到效果，還是應該使用高清晰度電視機。

儘管目前全加拿大也只賣出六千到一萬台高清晰度電視機，但 CHUM 的廣播技術部主任布魯斯．柯溫，還是對公司能率先在國內製作出高清晰度電視節目感到自豪。

CHUM 還計畫透過數位技術於下月 30 日，在多倫多和溫哥華的 Citytv，以及有線電視和衛星電視公司同步播出，今年 1 月錄製的首場加拿大音樂會「生活在亞伯達的和平女士」。

韓國電視機生產商「三星」公司於本月 8 日，在多倫多推出其新的低價高清晰度電視機。該電視機使用的數位光源處理系統，和數位電影院線基本相同。

三星公司更表示，加拿大的高清晰度數位電視市場前景廣闊。該公司還曾於上月委託伊普索－里德公司，對 1009 名成年加拿大人做了隨機調查。結果 39% 的人表示，他們在考慮購買電視機時，會把圖像品質放在第一位，遠遠超出把價格和品牌放在首位的人。更有 72% 的人表示，他們會選擇數位電視機。

法律專家呼籲開拓窮人法律援助管道

【加通社多倫多電】昨天聚集多倫多出席會議的各國法律專家，呼籲加拿大開拓更多向窮人提供法律援助的管道。這些專家指出，加國高昂的律師費和缺乏相關資訊，是司法公正的最大障礙。

代表安省、卑詩省、魁北克、英國和美國的法律專家，昨日在多倫多市中心一家賓館召開座談會，呼籲加拿大開創更多向窮人提供法律援助的管道徑。他們表示，必須進一步提供法律援助服務，確保出庭的人都有律師幫助。

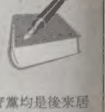
這些專家同時呼籲建立更多的服務暨教育計劃，諸如提供電腦教育、電話熱線服務、臨時性法律諮詢服務等，幫助移民、難民和窮人理解司法制度及他們自己的權利。

在加拿大，各省的法律援助計劃和要求都不一樣。在安省，低收入個人和貧窮者，現在都能獲得法律援助，包括刑事案件、家庭糾紛、移民和難民聽證等。安省「法律援助」機構的總裁暨執行長朗古表示，窮人有很多獲得法律援助的途徑，只要他們的律師到「法律援助」尋求幫助。

來自魁北克的法律專家雅克表示，不斷上漲且無法預估的律師費，是那些沒有資格享受免費法律服務民眾，獲得司法公正的最大障礙，即使司法系統有最好的律師和法官也無濟於事。雅克建議推廣法律保險計劃。他說，魁北克目前已有法律保險，一年保費才 30 元。這個為期一天的座談會，是由上加拿大律師公會組織，意在討論如何獲得司法公正的問題。

多倫多感時篇

伊夫斯似勝券在握



最新的民意調查顯示，安省自由黨在民意支持度上仍領先保守黨 16 個百分點，若非 SARS 疫情再爆發，省長伊夫斯可能在六月份即舉行省選，頗有點勝券在握的味道。

伊夫斯如此有把握的原因無他，即民意調查結果並不足恃。過去的兩屆省選，保守黨均是後來居上。保守黨屢屢能自後趕上，贏得省選，主要是他們的政見獲得大多數選民的青睞。目前的民意調查事實上也透露出了此一訊息。

在最新的民意調查中，自由黨雖領先保守黨 16 個百分點，但若以政見，而非以政黨為取向，自由黨與保守黨的支持率不相上下。換句話說，保守黨的政見仍較吸引選民，自由黨只是傳統上安省選民的首選政黨。

安省選民傳統上以自由黨為當然執政黨，其他政黨除非有比自由黨更卓越的政見，否則選民不屑一顧。前三屆聯邦大選，保守黨及聯盟黨（前身改革黨）不成氣候，安省選民將所有國會議席奉送自由黨便是最好的例子。過去兩屆省選，夏里斯領導的保守黨能擊敗自由黨，全是拜遠較自由黨政見有吸引力的「常識革命」所賜。

即將舉行的省選，伊夫斯提出的政見顯然又較吸引選民。他推出的減稅、退還耆老房地稅教育稅捐、給予子女就讀私校家長退稅等政策雖受爭議，但無疑地均深深打動選民的心。

加拿大人民稅負過重人盡皆知，減稅可以說沒有人不歡迎。伊夫斯及其前任夏里斯即是掌握到人民的此一心理，大幅減稅。反對黨雖頻頻攻擊保守黨的減稅政策係圖利富人，「劫貧濟富」，但由於受到減稅好處的包括廣大的中產階級，故反對黨的攻擊並未收到預期的效果。

保守黨及自由黨在稅務政策上有根本的不同。保守黨認為人民辛辛苦苦賺來的錢，有權自己支配，自由黨則認為人民賺來的錢應由政府支配。新民主黨也是拒絕減稅的政黨。

保守、自由及新民主黨在醫療保健、教育、治安、環保政策等方面基本上都差不多，僅有激進與緩和之別而已。伊夫斯這次省選再打減稅牌，可能是百試不爽的王牌。

（張若霞）

安省保守黨競選綱領承諾清除街上遊民 遭維護遊民權益團體嚴厲譴責

【加通社多倫多電】多倫多一個從事維護遊民權益工作的團體，昨日嚴厲譴責安省保守黨政府，指稱保守黨在競選綱領中承諾將所有遊民從街道上清除出去，是對民眾的誤導，是違憲、違法、愚蠢的主意。

多倫多救援委員會工作人員夏庫特昨日在記者會上表示，保守黨的這項計劃是愚蠢的，誤導民眾且違憲、違法。他說，這樣的計劃並不能幫助那些需要幫助的人。

夏庫特同時指出，目前遊民庇護所人滿為患，而且服務缺乏。他說保守黨政府的這項建議，會將那些不希望被迫去庇護所的遊民，由街上轉入地下。屆時政府將更難找到他們，也更難向他們提供幫助。

保守黨政府在稍早前宣佈的競選綱領中誓言，向遊民提供「負責的照顧」，包括賦予有關工作小組人員將他們認為需要接受幫助的遊民帶離街頭的權力。

夏庫特稱，卑詩省政府亦曾在 1990 年提出類似計劃，結果被法院裁定違憲而流產。

這個救援委員會還在記者會上敦促政府建造更多廉租屋、向社會服務系統撥發更多經費，以免有更多的人成為街頭遊民。記者會結束後，庫夏特等人在距離省議會不遠的一處鐵欄上放置鮮花，悼念數年前死在此地的一名男性遊民。

省社區服務廳長艾略特的發言人布裔德昨日表示，保守黨的這項計劃，意在幫助遊民而不是傷害他們。她說，遊民問題是個非常複雜的問題，但最有人性的做法，就是避免讓這些人凍死街頭。

根據省府昨日公佈的一份新聞稿，省府通過 1999 年推出「遊民政策」，向幫助街頭遊民及減少遊民計劃撥款。其中，480 萬元用於幫助遊民離開街頭、送他們去庇護所，及資助那些可能失去住房者。這份新聞稿同時指出，僅在 2001 年，衛生廳就撥款 1490 萬元，用於幫助那些面臨失去住房，且患有嚴重精神病的窮人。

HOMELIFE METRO Realty Inc. – Realtor
5200 Finch Ave. East
Ste. 206, Scarborough

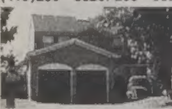
城市地產

(416)293－5093

七天營業 24 小時服務
從業員自選分帳制度

參與 HOMELIFE 行列
加入城市地產
請電 Winston Lee 洽

* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲 **
(416)230－8826/293－5093

▲KENNEDY/16 街角 MONARCH 建$48 萬餘 4+2 睡房雙車房土庫完成高尚住宅區。

SAIFOO LAU 劉世傅 *
(416)816－9323

▲士嘉堡華登/芬治鎮屋精選 20 餘萬 免費估價網上看房 saifoolau.com

ANGEL LU 魯太 **
(416)299－5108

EUGENE ZAU 曹耆生 *
(416)918－5686/293－5093

▲士嘉堡四睡房全磚鎮屋近 FINCH/MIDLAND 學校商場交通方便只售 22 萬餘。

JUDY NG 伍 *
(416)293－5093

SUSAN ANG 洪明旋 *
(416)293－5093

▲THORNHILL 獨立屋 5 房 4 廁完成土庫背向公園保養佳近學校商場 5 電話售 41 萬餘。

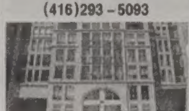
ALBERT 歐陽鴻楷 *
(416)293－5093

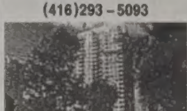
▲士嘉堡 SILVER STAR 近 1,400 呎工商業單位

RAYMOND LEUNG 梁先生 *
(416)560－2223/293－5093

▲$21 萬餘。10 年全磚鎮屋 4+1 BRIMLEY/STEELES, TTC，太古

CELIA LAM 林月鳳 **
(416)293－5093

SERPHIN 黎太 *
(416)293－5093

▲市中心高級柏文一睡房柚木地板鄰近大學 SUBWAY 站自住投資佳宜價 19 萬餘。

STEWART 曾先生 *
(416)293－5093


RICHARD WONG 黃錫棠 *
(416)678－3881/293－5093

▲二年新全磚芭月寶鎮屋，4 睡房，泊車 2 車位，401，TTC，學校，商場，超市，減售 22 萬 9 千。

JENNY 彭（劉太）*
(416)293－5093

▲中區唐人街高入息屋 3 層高 9 睡房 3 廚 3 浴 3 分門高土庫兩車位售 33 萬餘。

DAVID ONG 王大煒 *
(416)297－6827

卑省教學表現 六成一滿意

省府公布調查結果 年級越高滿意度變低 校園安全不如去年 高年級學生遭欺凌比率增加

【本報記者吳祥光溫哥華報導】卑詩省教育廳昨（28）日公布年度學校教學滿意程度問卷調查結果，顯示六成以上教育相關人員對公立學校的表現感到滿意。教育廳長簡蕙芝表示，整體來看家長、學生、學校職員的滿意程度比往年提升。她強調，學區和學校將根據這份問卷調查反映的事實，來設計課程、改善教學內容，和改進家長、學子關心的若干問題，譬如校園安全和同學間欺負弱小的行爲。

簡蕙芝指出，省府從去年起實施年度學校教學滿意程度的問卷調查，今後將繼續每年進行，希望能配合教學責任制計畫，進一步強化卑省教學評估、增加教育選擇，及提升家長參與熱度。

據省府公布的問卷調查統計，針對卑省教育整體表現的滿意程度，從去年的 59% 增至 61%。參加問卷調查的三年級、四年級、七年級、十年級和十二年級學生滿意校各方面表現的比率，都比去年略爲增加。家長和學校職員認同當前教育制度及表現的比率也明顯提升。

從問卷調查的結果來看，值得注意的地方包括：低年級學童回答滿意的比率較高，越高年級的學生滿意程度明顯滑落。此外，高中學生的家長滿意程度又比小學家長來得低，反觀學校職員當中，高達八成以上滿意學校和教學情況。

簡蕙芝指出，部份學生在問卷中反映校園安全似不如去年，學生之間發生恃強凌弱的情形增多，這項負面指數已引起教育工作者的重視。簡蕙芝表示，家長們最關心的問題之一是自己小孩在學校的安全，她認爲學校老師、職員有責任留意欺侮弱小的情況，一旦發現校園裏有學生戲弄或欺凌其他學生，必須立刻通報和適當處理。

調查指出，儘管多數回答問卷的各年級學生認爲，大部份時間在校園裏很安全，可是十年級和十二年級學生的問卷中反映，學生遭欺凌的比率微幅增加。

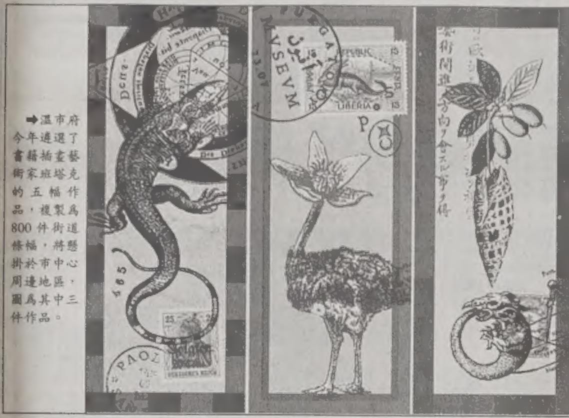
省府推行的學校滿意程度問卷調查，共向全省近 1600 所公立中、小學學生、家長及學校人員發出 41 萬多份問卷，共回收 23 萬餘份。統計顯示，今年參與學校滿意程度評估的回收率是 57%，比去年的 51%，增加了六個百點。

問卷調查針對學生或家長等不同對象，分別設計各約 20 項問題，譬如以低年級學生的問卷爲例，題目包括：「你喜歡學校嗎？」、「你喜歡在學校學到的東西嗎？」、「你的閱讀能力有無提升？」、「在學校你尊重想法、長相或行爲跟你不一樣的人嗎?」、「你覺得在校園內安全嗎?」等等。

該項問卷調查於今年元月和二月舉行，明年將酌情增加電子方式填報問卷調查的人數。

↑省教育廳長簡蕙芝強調，今年學生、家長和學校人員的滿意程度比去年提升。（吳祥光／攝）

↓省府教育滿意程度調查發現，幼年級學童對教學情況感到滿意的比率較高。（吳祥光／攝）



➡溫市府今年遴選了書籍插畫藝術家班塔克的五幅作品，複製爲 800 件街道條幅，將懸掛於市中心周邊地區，圖爲其中三件作品。

溫市換夏裝 色彩構圖搶眼

街幅開始更新 藝術家班塔克作品中選

【溫哥華訊】溫哥華市日前開始在市中心周邊的布辣橋、甘比橋及布辣街及喬治亞街換上新一批美化市容條幅（banners）。由藝術家班塔克（N. Bantock）精心設計的這 800 件條幅共有五種樣式，無論色彩或構圖都相當搶眼，可望爲溫市中心一帶在今夏帶來一番新景觀。

溫哥華市政府屬下的街幅委員會每年都會撥出經費，遴選當地藝術工作者及作品，作爲美化市容的街道條幅或橫幅的主題。這項計畫自 1958 年運作以來，已有不少藝術工作者透過這一管道，把他們的作品「公諸於世」，其中更不乏卑詩省當地的藝術名家，如原住民雕塑家 Bill Reid 即是一例。

市府指出，這項街道美化條幅計畫今年共有 8 萬 1000 元經費，這包括條幅製作、安裝、拆卸等費用。今年這批條幅懸掛日期是由 6 月至 10 月，隨後將捐贈給聯合國兒童基金會專賣店（UNICEF store, 3065 Granville St., Vancouver）公開販售。

班塔克原籍英國，從事書籍插畫繪圖多年，還曾爲包括小說家 John Updike 等人的作品設計過封面。他在 1988 年攜同家人移民來溫，90 年開始爲著名的 Griffin and Sabine 叢書設計插畫及封面，作品中並開始展現把敘事及描圖結合爲一的特色。

布蘭：卑詩基礎建設老舊

應採公私合營 推動經濟再次起飛

【本報記者馮仔新溫哥華報導】去年 5 月由卑詩省政府所成立的公私合營研究機構「卑詩夥伴」（Partnerships British Columbia）公司執行長布蘭（Larry Blain，見圖）昨（28）日表示，卑詩省的各項基礎建設已經過於老舊。

布蘭表示，要重建卑詩省的各項基礎建設，預計將花費一百億元，對納稅人來說是相當大的負擔。如果引進了公私合營的機制後，將可分攤風險及投資，納稅人可更公平地「使用者付費」，卑詩省也會因此大幅提高國際競爭力。

布蘭提出英國經驗，表示實施公私合營制度後，政府超出預算的計畫從 73% 大幅下降至 22%。

布蘭更預言，一旦公私合營成形，將會有更多的投資挹注；未來將可見到卑詩省的經濟再一次的起飛。

加拿大美少女大賽 周日揭曉

勝出者將赴美參加首屆環球美少女選拔

【溫哥華訊】將赴美國參加第一屆環球美少女大賽（2003 Miss Teen Global）的加拿大美少女桂冠花落誰家，6 月 1 日晚上在百年劇院（Centennial Theatre）舉辦的加拿大選區比賽將揭曉這個答案。

據悉，美少女比賽的參賽資格爲 14 至 18 歲的少女。大賽對參賽者的要求不僅僅是美麗，更著重強調自信和人格魅力，突出傑出的領導能力和社區服務的才能。因此，比賽項目將包括一些非常規的類別，包括社區服務、捐款募集和個人表達等。加拿大選區比賽的收入，一半也將被用來捐給卑詩兒童醫院基金會。

今年 18 歲的學生戴斯洛喜斯（Stephanie Desrosiers）看到學校裡張貼的一張美少女比賽海報後，決定來參加這場很有挑戰性的角逐。她說她以後希望能夠從事電影事業，但現在不妨在美少女大賽中找到新的人生體驗。爲了參加比賽，她也更積極地參與了社區的募捐活動。

另外一名 10 年級學生普麗絲（Ariana Preece）也毫不猶豫地報名參加比賽。「這是一個有助於個人成長的機會。」她說雖然對比賽感到既緊張又興奮，普麗絲認爲自己做球隊拉拉隊長的經驗和多年學習舞蹈的背景，讓自己鼓起勇氣作一番嘗試。6 月 1 日的大賽分爲兩個部分，第一部分爲傳統的禮服展示，第二部分則爲個人展現部分，參賽者要穿著自己選擇的服裝，向觀衆作自我介紹，展現個人的人格魅力。最後勝出者將由專業攝影師爲其拍攝人像，並代表加拿大參加在美國南卡羅來納州舉行的環球美少女大賽。

賴昌星存款案 延至七月開庭

【本報記者吳祥光溫哥華報導】中國遠華集團走私案主嫌賴昌星追討巨額存款的訟案又生變數。原訂昨天在卑詩高等法院審理的銀行存款追討案，現已至延至7月2日延期開庭。

據曾爲賴昌星提呈難民申請案的律師拉森透露，賴昌星、曾明娜夫婦於 1999 年 11 月曾向土耳其宣稱擁有主權的塞浦路斯倫弗如證券暨海外信託銀行存入一百萬美元，後來這筆鉅款後來遭該銀行凍結。

賴氏夫婦心有不服，由曾明娜於去年 7 月向加拿大法院遞狀請求下令解凍存款，但倫弗如證券暨海外信託銀行隨後提出反訴，指加拿大法院對該筆存款無管轄權。

得恩眼鏡
ACUVUE®2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947 – 0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609 – 3509

CHEONG'S CARPET & RUG LTD.
中藝地氈
名廠防污
優質纖維
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價　包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E. #5 SCARB.
(Mideand Ave. 東南面)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

養生中藥坊
每逢週一推出
《養生中藥坊》
暢談食療湯方，
治病藥膳等養生之道

SARS
關懷專線
中國
416 – 278 – 3500
台灣
416 – 278 – 3600
香港
416 – 278 – 3900

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
溫哥華・多倫多
(1989 創校)
www.kingston.edu
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

KCBIT
www.kcbit.net
Kingston College of Busniess & Information Technology
英皇商業資訊科技學院
想取得專業文憑嗎？......歡迎就讀KCBIT
・KCBIT獲加拿大安大略省政府教育廳職業培訓計劃認可(Reg. No.0032)
・課程提供實用商業知識，結合先進電腦科技，使學生能學以致用
・特快半年內完成專業課程，獲取加拿大政府認可之BIT專業文憑(Diploma)
・可參與工商機構之工商實習計劃從而獲得加拿大寶貴的實際工作經驗
・延長/轉換學生簽証、學分轉換、升讀美加大學，並設有全面獎學金計劃
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1241 Fax: (905) 513-6140 E-mail: email@kcbit.net
師資優良｜教學完善｜設備先進

School for Academics and Arts
(Grade K-12)
・安省教育廳註冊
・開設幼稚園至高中十二年級學術課程
・Academy for dance, music and martial arts
・注重學生的全面發展：
- 藝術技能培養：音樂、舞蹈、戲劇、繪畫等
- 運動技能訓練：籃球、足球
- 社交及領導技能培養
畢業生100%可以升入北美大學

加聞 陸聞
港聞 體育

紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
Sheraton
LaGuardia East
HOTEL
FLUSHING CENTER, NY

· 173 間豪華客房
· 每樓均有高級套房
· LaGuardia 機場接送
· 有中、西口味餐廳
雙語職員服務親切
美國及加拿大訂房專線 1-888-268-0717

太陽報刊SARS漫畫諷華人 引發不滿

死人頭上戴口罩 上面寫著「中國製造」 北京協會等團體認汙蔑華人 將採抗議行動

【本報多倫多訊】「多倫多太陽報」(Toronto Sun)昨天刊出的一幅描寫SARS在加拿大蔓延的漫畫，引起一些華人不滿。

這幅漫畫以「新市場新產品」(Opening new market for a freshproduct)爲題，諷諷目前在加拿大正在上市新的品種：SARS。而代表SARS的全是死人頭，每個死人頭都戴著一個口罩，口罩上寫「中國製造」(Made in China)，喻爲SARS由中國人引來加拿大。

較早看到這幅畫的北京協會會長楊寶鳳表示，她與周圍的朋友都感到這是對華人的汙蔑。畫作者的意思是中國人製造了SARS病毒，這對多倫多地區的數十萬華人非常不公平。她並說，北京協會將考慮對這幅畫提出抗議，在本周六(31日)將要舉行的北京協會成立五周年晚宴上，將公布此事，並徵求會員簽名後，舉行抗議行動。

社區關注SARS聯盟召集人張明達醫生看了這幅漫畫之後，也表示不滿。他說，此畫至少說明，作者十分無知。以爲SARS只是中國人的疾病，而不了解任何族裔的人都會受感染。這好像當初愛滋病出現時的情況。其實世界上第一宗愛滋病是發生在加拿大的，如果今天有人將愛滋病與加拿大地圖放在一起畫成漫畫，加拿大人肯定不高興。

張明達表示，另外，這幅畫的作者雖身處加拿大這個多元文化的國度，卻毫無敏感度。竟想不到這樣的作品會傷害衆多華人移民的感情。

他並說，對於此明顯諷諷華人移民的漫畫，他會與聯盟的成員商討，決定是否採取表達不滿的行動。有可能會向畫作者及「太陽報」去信，反映華人社區的聲音。

平權會成員吳瑤瑤認爲，本來社會中就存在一種對華人移民不滿的情緒，如今因SARS而浮到檯面上來了。這幅漫畫就是一個說明。她並表示，平權會可能會考慮有關的行動。

台北經文處組長舉證北京兩面手法
細說拒中援助 李南陽投書

【多倫多訊】駐多倫多台北經濟文化辦事處新聞組長李南陽昨天投書多倫多太陽報指出，在SARS危機中拒絕北京援助的台灣，不是沒有道理的。因爲中國大陸一方面說要援助台灣，一方面卻又向世界衛生組織施壓，不准世衛向台灣提供援助。

李南陽指出，上周當台灣SARS病例增多，危機加深之際，北京卻仍悍然阻止台灣成爲世衛組織觀察員。

李南陽也提醒世人不要忘了，1998年台灣腸病毒疫情爆發及1999年大地震時，也是北京政府的阻擾，使得台灣得不到世衛組織的支援。

李南陽表示，北京對台灣的所作所爲罔顧世界衛生，同時也與自己聲稱維護世界衛生標準的說詞相矛盾。

太陽報編輯在李南陽投書文尾亦加註了以下一段話：「不就是因爲中國一開始便玩弄政治，才使得加拿大落入今天SARS的困境嗎？」

天主教小學教師工會 提新建議

促資方接受自願仲裁員 教局仍未回應

【加通社多倫多電】安省英語天主教小學教師工會，昨日向天主教教育局提出，希望資方同意接受自願仲裁員，以解決目前的集體合約談判僵局，從而以結束近兩周的學校關閉，讓近七萬名小學生儘早回校上課。

天主教教師工會主席麥維恩昨日在記者會上表示，如果教育局眞正想讓學生回校上課，他們應該會接受這個建議。

多倫多地區170所天主教小學的3500名教師，自去年8月起就沒有合約。教師工會希望能在未來兩年內加薪10%，最高年薪上限爲7萬6300元。而教育局只同意加薪6.5%，最高年薪上限爲7萬4000元。

教師工會因此採取消極照章工作方法，包括取消義工服務，試圖迫使教育局同意工會提出的要求。但教育局在本月16日採取更激烈的手段，關閉了所有天主教小學，禁止教師回校授課，導致6萬9000名小學生頓時失學。

本週二，工會向教育局提出修正後的新合約草案，但教育局拒絕接受。直至昨天傍晚，教育局也沒有對工會提出的接受自願性仲裁建議做出答覆。

麥維恩表示，對雙方談判再度破裂感到失望。她說，教育局理事顯然並不支持自己的談判小組，照此看來，談判根本無法取得結果。

提議勞資雙方接受自願仲裁員，是教師工會避免政府指派仲裁員強制介入談判的最後一著。如果教育局同意接受這項建議，多倫多天主教小學有望最早在今天復課。

多市府通過分期繳交物業稅方案

舒緩 SARS 對商戶衝擊 容許服務業分六期清付

【本報多倫多訊】多倫多市議員鄒至蕙，於昨日召開記者會，公布服務性行業分期繳交物業稅的方案。多倫多服務性行業商戶，包括酒店及食肆等，於最近數月深受SARS的嚴重打擊，業績全面下挫。有鑑於此，多倫多市政府於5月23日，通過分期繳交物業稅方案，希望能爲商戶暫解燃眉之急。

方案將容許商戶分六期清付物業稅項，付款日期分別爲7月2日、8月1日、9月2日、10月1日、11月3日，以及12月1日。

商戶可選擇以銀行自動轉帳付款，轉帳日期爲每月第15日。商戶亦可於以期票方式支付稅項，於申請分期繳稅的時候，同時附上六張期票即可。

多倫多政府將於6月2日開始接受申請。商戶可到市政廳索取申請表格，亦可到鄒議員的辦公室索取，限量1000份。

商戶塡申請表時，請確定塡妥電話號碼，以便工作人員致電通知每期繳付的金額。如商戶的物業爲兩用的建築(即同時作商業及住宅用途)，請盡量以自動轉帳形式繳交稅項，以便計算商業部分的物業稅。

多倫多市政府將於6月3日起，設立英語及華語熱線服務，以解答商戶有關申請分期繳稅的問題，熱線將服務至6月底爲止。申請截止日期爲6月15日。

走進花園庭院展 美景大放送

24個參展花園各具特色 噴泉、雕塑、建物巧妙搭襯令人流連

↑石塊堆砌而成的泳池，作爲園林設計的一部分；池中花影與岸上花木，相映成趣。（潘基樂攝）

↑滿叢的杜鵑怒放，鮮艷的粉紅色配以雪白的鬱金香，再加上淺紫色的鳶尾蝶，與園鏡的房屋相得益彰。（潘基樂攝）

【本報記者潘基樂報導】第16屆「走進花園」庭院展，將於6月14至15日舉行。今年的參展花園共有24個，分佈於多倫多TheKingsway和Sunnylea Area住宅區內。

主辦單位「都市花園中心」，每年於社區內徵求花園提名。除接受當地居民的提名之外，評審小組亦會四出找尋園藝出色的花園，並邀請園主參展。

座落於The Kingsway地區的King Georges Road，匯聚建於二〇年代的房屋，每一間都別樹一格，帶有濃厚的古樸氣息。其中一棟以石塊築成的房子，其花園亦同樣以石塊爲主要建材。位於後花園的游泳池，更是全部以石塊建成，其中石塊花紋排列甚具心思，令水中的倒影亦成爲庭園設計的一部分。

除了植物和花卉之外，流水和雕塑亦是常見的園林素材。每一個參展花園都各具特色：內藏宮庭式噴水池的大型花園，種滿清一色芍藥的前花園，以玉簪屬(Hosta)營造秘密小徑的花園…。

「走進花園」庭院展將於6月14及15日，中午12時至下午5時舉行。

主辦單位將於Royal York地鐵站安排免費專車接送。入場費用30元，詳情請致電416－397－1340查詢。

↑由翠綠的玉簪排列闢出一條小徑，彷彿通往花園的神秘地帶。（潘基樂攝）

安省皇家博物館擴建破土

●安省皇家博物館(ROM)日前舉辦擴建工程破土儀式，吸引幾百嘉賓與會觀禮，捐助工程3000萬元的加拿大華裔富商陳李麥克(MichaelLee－chin)和博物館擴建基金會主席威斯頓(Hilary M. Weston)、安省省長伊夫斯、負責多元文化與婦女事務的國務祕書奧斯汀(JeanAugustine)，以及安省文化廳長查博智一起主持破土儀式，爲預計二年完工的擴建計畫揭開序幕。

安省皇家博物館爲新館擴建，在此之前已着手開展募款，截至目前爲止，已經籌募了1億1400萬元，其目標爲二億元。擴建的Michael Lee－Chin Crystal水晶展覽廳約17萬4000平方英呎，預計2005年年底完工啓用。圖爲(左起)查博智、威斯頓、陳李麥克及奧斯汀攝於會場。

（圖與文：王瑤坤）

浪漫激情的俄羅斯音樂

Charles Olivieri-Munroe

Denise Djokic

日期：6月14日(星期六) 7:00 pm
6月15日(星期日) 3:00 pm
表演者：Charles Olivieri-Munroe 指揮
Denise Djokic 大提琴
表演節目：Borodin: Overture to *Prince Igor*
Tchaikovsky: *Variations on a Rococo Theme*
Khachaturian: "Adagio of Spartacus and Phrygia" and "Variation of Aegina and Bacchanalia" from *Spartacus*
Rimsky-Korsakov: *Scheherazade*

節目簡介：俄國浪漫音樂作曲家向被視為管弦樂的創作大師，當中兩位表表者柴可夫斯基與Rimsky-Korsakov經常互較長短，二人的出色作品不單流傳後世，成為長青不朽的經典名曲，更為同期及後繼作曲家帶來深遠影響。

參加大抽獎
透過華語熱線訂票，更可參加Petrof Grand Piano*鋼琴大抽獎†
PETROF
Courtesy of Petrof Canada
帝苑酒家優惠：憑多倫多交響樂團當日音樂會門票，可獲位於214 King Street West帝苑酒家九折優惠**。
訂購門票及查詢詳情，
請致電多倫多交響樂團華語熱線：
416-593-0688
www.tso.ca

演出地點：
Roy Thomson Hall
60 Simcoe Street, Toronto

傳媒贊助：
世界日報
WORLD JOURNAL

華人社區現可透過華諮處以特惠折扣訂購精選音樂會門票，查詢請電華諮處416-292-7510 (內線101)
* Petrof - PE V Polished Ebony Grand Piano with matching concert bench.
** 請在點菜前出示當日多倫多交響樂團門票。
† No purchase necessary.

Toronto Symphony Orchestra
您的交響樂團 您的音樂世界

多市餐飲業 盼廢衛生評級制

業者入稟法院 指此制度違反憲法 官方稱合法且獲市民支持 不懼挑戰

【多倫多訊】多倫多的餐飲業者昨天入稟法院，要求廢止餐廳酒吧衛生評級制度。

在多倫多星報前年作出一系列批評市內很多餐廳衛生狀況欠佳報導後，多倫多市政府制定了餐館酒吧衛生評級制度。

根據這項制度，衛生局在進行檢查後，發出綠、黃、紅三種顏色的衛生等級證書。綠色證書表示衛生狀況良好，黃色證書表示仍有改善空間，獲發紅色證書的餐館，意味著他們的衛生狀況不及格，必須立即停業改善。而且衛生局規定，這種衛生等級證書，必須張貼在正門前方的顯眼處。

但代表餐飲業者利益的安省餐飲暨旅館協會指責說，這項規定違反憲法，因此應廢除。

這個協會的代表律師唐森表示，強迫餐館經營者在大門上張貼衛生等級證書，違反憲法賦予公民的言論自由權利。

他又指出，制定與衛生有關的法律，是只有省級政府才擁有的司法管轄權，多倫多市政府擅自制定餐館酒吧衛生評級制度，純屬越權行爲。

擔任市議會健康委員會主席的麥哈維奇說，市政府制定的這項衛生評級規定理直氣壯，而且得到律師們的評估，完全合乎法律，又得到了廣大市民的支持，所以一點都不擔心受到法律挑戰。

⬆素有「音樂精靈」之稱的加拿大年輕歌手艾薇兒，將在6月21日的群星抗SARS音樂會上，與加拿大多位知名歌手、樂團，如莎拉．麥克勞蘭、裸體淑女樂團同台演出，齊力爲提振多倫多因SARS而導致的頹市進一份心力，希望藉由這場群星演唱會，向全球再度揭示多倫多是個安全、有活力、適合觀光的城市。（加通社）

星光燦爛音樂會 以歌抗煞

6月21日 知名藝人六小時連續演出

【加通社多倫多電】爲了提振多倫多因SARS而導致的頹市，很多社會團體紛紛舉辦「我愛多倫多」的相關活動。加拿大多位知名歌手、藝人團體的熱情也不落人後，加拿大著名女歌手莎拉．麥克勞蘭，人氣超旺的音樂精靈艾薇兒和裸體淑女樂團等歌手團體，將共同出席6月21日在天虹體育館及加航中心連線演出的群星抗SARS演唱音樂會。

主辦單位希望下個月的那場「星光燦爛」群星音樂會，能重建多倫多市「有趣、安全」的形象，並提振、刺激爲多市帶來大量收入的觀光業。

這場長達六小時的音樂會，將同時在天虹體育館(SkyDome)及加航中心(Air Canada Centre)兩個場地連線演出，預計共可容納七萬名聽衆。音樂會的門票，將從今天中午開始於Ticketmaster售票，票價爲29.50和19.50元。

其他答應將在音樂會上演出的歌手藝人還包括，Tragically Hip、Swollen Members、Remy Shand、Glenn Lewis、Sum 41、Our LadyPeace。主辦單位預計，可能還有其他歌手加入響應。據悉，知名歌手尼爾楊和仙妮亞唐恩，還在考慮是否參加。

比較特別的是，兩個演唱會現場將同步演出，主辦單位配備高科技的視訊連線設備，讓一處現場歌迷能同步觀賞另一個現場的演唱會實況。

⬅左起爲晚會籌備參與者盧國民、鄭關珮渝、陳黃淑煥、譚余淑瑜和黃開政。（喬森林攝）

中西樂韻頌春暉 義助孟嘗會

多市華人藝術家中心與烈市藝術協會合辦 6月7日登場

【本報記者喬森林多倫多報導】由多倫多華人藝術家中心和烈治文山藝術協會聯合主辦的「中西樂韻頌春暉」音樂晚會將於6月7日晚上在旺市劇場(City Playhouse)舉行，籌得款項將捐贈給孟嘗基金會。

音樂晚會籌備人陳黃淑煥是多倫多華人藝術家中心會董和烈治文山藝術家協會會長，據陳黃淑煥介紹，參加演出者包括世界知名的男高音歌唱家迪博(Mark Dubois)、著名作曲家及鋼琴家何冰頤等人，主辦者還特邀多倫多中樂團、A. C. E.音樂室成員、烈治文山兒童合唱團和Soul in Motion舞蹈學院參加表演。陳黃淑煥本人也爲女高音歌唱家，她也將在晚會中表演。

所有參加表演的藝術家都熱心社區公益事業，他們對籌款支持孟嘗會興建長期護理中心的活動表示全力支持和參與。

晚會將於6月7日晚上8點在旺市劇場(1000 New WestminsterDrive)舉行，節目包括獨唱、合唱、鋼琴獨奏和舞蹈等，演奏的國樂曲目有瑤族舞曲、獻花、春江花月夜、繡荷包、喜洋洋、追尋、長城謠和玫瑰三願等。

加拿大音樂包括：Donkey Riding、Canadian、Land of the Silver Birch、Ice Cream、Learn Everything等。

陳黃淑煥表示，本次音樂會所籌得款項，扣除主要開支後將捐助孟嘗會興建長期護理中心之用。

欲購票者可致電：Ticket Master(416－870－8000)、City Playhouse(905 882－SHOW)、WY Trading(905－477－9265，905－886－8881)。

【本報記者記者吳喬智渥太華報導】加拿大國會5月27日以163票比67票，通過加拿大聯盟黨所提出的動議案，支持台灣以觀察員身份加入世界衛生組織，此一動議案除獲得所有加拿大在野黨一致支持外，執政的自由黨議員亦有60多席投票贊成。駐加代表陳東璧已經代表中華民國政府對加拿大國會的支持表述謝意。尤其對加拿大聯盟黨利用十分寶貴的反對黨提案日(supply day)提出動議案，以及加台議員友好協會會長馬凱(John McKay)在國會中極力推動同僚支持本議案表示由衷的敬意。

加支持台加入世衛組織

國會通過聯盟黨動議案 陳東璧表謝意

陳代表亦對全加各地僑界，長期以來不斷以致函、致電和其他方式支持本議案，致使本議案獲得加國國會通過，表示感謝。加拿大國會外交委員會於4月3日以10比3通過支持台灣加入世界衛生組織成爲觀察員的動議案，5月16日又有161位議員連署簽名請願支持台灣加入世界衛生組織，5月26日國會議員阿博特(Jim Abbott)等多位議員在國會爲本議案辯論發言，呼籲加國支持台灣加入世衛，5月27日國會支持通過，再度顯示加拿大是重視正義、尊重人權等普世價值的國家。

兩岸抵多人士 須遵隔離規定

【本報訊】台灣僑民社區服務中心接獲多起民衆來電告知，來自台灣的友人不願遵循多倫多政府發布的隔離十日規定。

台僑服務中心表示，中心多次接到民衆來電，表示有朋友自台灣來到多倫多後，並不遵守多倫多市政府發布的規定自行隔離十日，更有由台灣或大陸來到多倫多的僑民，致電表示自己覺得並無得SARS，並詢問是否能夠不要隔離。

中心表示在勸解後，他們多能瞭解並遵守隔離政策。

有鑒於SARS又再肆虐於多倫多，羅慶珠呼籲僑民們自動自發，發揮公德心，凡近期內由台灣、中國大陸或香港等疫區返回多倫多者，勿貪圖一己之便，導致全多市民衆恐慌。

⬅第一屆「悠酒爵士節」和脫胎換骨成爲文化重鎮的「釀酒古蹟保護區」同時開跑。圖爲「悠酒爵士節」入口。（本報記者攝）

悠酒爵士節 多元音樂風

節目豐富精彩 舉辦場地「釀酒古蹟保護區」值得一遊

【本報綜合報導】第一屆「悠酒爵士節」(The First DistilleryJazz Festival)已於5月22日展開，將會進行至6月1日。

而此間亦適逢「悠酒爵士節」之舉行場地，「釀酒古蹟保護區」(The Distillery Historic District)的開幕期，因此更值得一遊。

第一屆的「悠酒爵士節」節目多元萬象，從傳統的20年代爵士，到古巴、巴西、以色列及印度、甚至室內音樂都應有盡有。此節慶將爲多倫多的爵士文化季奏響序曲。

主辦單位安排的節目老少咸宜，遊客除可以欣賞現場及街頭藝人表演外，亦能購買紀念品、享用晚餐、和參觀文藝廊。

「悠酒爵士節」其名有自，只因所有活動都在多倫多重新改建裝潢的新文藝娛樂中心－－「釀酒古蹟保護區」中舉行。

「釀酒古蹟保護區」在1832年起建，爲英屬維多利亞時期的工業建築，也是北美最大，亦最具完整原貌的古蹟之一。在多倫多政府整修後已經於24日重新開幕。

「釀酒古蹟保護區」地址爲55 Mill St.電話爲：416－364－1177。若對「悠酒爵士節」有任何疑問，可致電：416－872－1212。

烈市護理中心 孟嘗會7月啟用

【本報記者喬森林多倫多報導】孟嘗會烈治文山長期護理中心將於今年7月建成啓用，擁有192個床位和先進設備的護理中心目前已有300多人排隊等候入住，現在僅有部分單人房間還有缺額。

烈治文山長期護理院位於央街和艾金密爾斯街(Elgin Mills)附近，護理院樓高四層，設有日托康復中心、娛樂活動室、小賣部、禮品店、餐廳等，一應俱全。

查詢有關申請入住程序可以致電孟嘗會查詢：416－977－3762。

租散房生財有道 看掌相回味無窮

多倫多 唐人街正傳 ●許之遠

●租散房的生意好做，從五十年代起，唐人街就出現不少Roomming House；有的用中文寫上「旅店」；但旅店比Rooms較好一些條件，惟與今日相較仍屬簡陋得多。等於今日租散房的條例，與當日不一樣。時代是進步的，人的尊嚴也日益講究。今日的唐人街，已看不到經營租散房的生意。

租散房與租房不同；唐人街的租散房是按時、按日算的；不是單身漢今日租一個按月算的住房，是按月按年算或訂有租約期限的。

由於租散房幾和旅店沒有甚麼分別，收入好，大家搶著做。我來的時候，唐人街除張阿甫經營的Roomming House外，斜對面有吳始濟翁經營的「大三元旅店」，張阿楠經營的「新亞酒店」；Rooms有許昌雅翁在PembrokeSt.的大屋；劉子澄翁在Shutton的大宅等皆是；都是賺錢的生意。

皇后西街到了大學街，唐人街不得不止步了。我們再從Sheraton Hotel北向，就是新市府和廣場，當時就是依利沙白街；這條街是接上市府的背後，直到書院街(College St.)爲止。

舊唐人街以這條街爲中心，到登打士西街的兩翼爲輔的，北上阻於巴士總站。這一個十字地帶，如以五十年代算起；到1975年正式衝出大學街(University St.)，前後經歷四分之一世紀的黃金時期，如果今日到那裡去，若記得1975年之前，當有今非昔比之感。

現在雖亦有華人商戶存在，但零落的若斷還續，頗有蕭索的肅殺味道。

目前市府廣場，就是以前依利沙白街的南端。這一帶華人商戶，都各有特色，其中一間，叫做「生源雜貨」，是曾任醒華日報經理李自強的父親開的。窗櫥掛了一個穿著簑衣的草人，戴著笠帽，是中國農村雨天常見的農夫裝束，很吸引洋人駐足而望，算是招徠術之一；旁邊便是竹林酒家，東主劉希霖；再隔壁便是新世界旅店，也是張昶儒的。張還擁有Casino戲院，華人都知道他擁有一妾，芳名美顏。張當年算是唐人街富翁。

這些店戶的對面，窗櫥紅漆，寫著占卜看掌相和看水晶球。從外內望，相者顯然不是中國婦人。原來是個吉卜賽女郎，年歲也不少，是個中年婦人吧；眼睛黑白分明，鼻子直挺，若咧齒笑，不失美人胚子。但吉卜賽人，不論男女，都有點風霜久歷的味道；在女性來說，少了一點柔嫩，卻多一點滄桑感。

這一位吉卜賽女郎，也同樣有一點滄桑味，正是人生經歷的痕跡。不論用紙牌占卜，或看水晶球，都有一套說詞；人生練歷多了，會產生一種說服力。唐人街沒有人說她看掌相占卜靈不靈，卻另有業外的評論。(68)

MetCap LIVING

優美大厦出租
生活學習找工作方便

特別適合新移民

Parkway Forest Community
Sheppard & Don Mills (404 & 401)
from: $915. (房價均包括水、電、瓦斯、管理所有費用)
1, 2, 3 & 4 bedroom apartments
▲緊鄰Sheppard地鐵站、TTC、鄰近高速公路、小學、托兒所、教堂
▲緊靠Fairview Mall、圖書館、中國超市、方便店
▲風景優美，花園式管理，提供足球場、室外游泳池、網球場、室內外停車場
▲37英畝風景區
電話：(416) 491-1900

Maple Grove Community
Keele & Finch
from: $719.
單身房1, 2 & 3 bedroom apartments
▲緊鄰約克大學、學校、教堂、TTC、大學
▲York－Finch醫院、400/407高速公路
▲環境優美，22英畝風景區
▲提供室外游泳池、網球場
▲提供室內外停車場
歡迎親臨租售辦公室諮詢!!
電話：(416) 663-4444

多倫多台商會
TAIWAN ENTREPRENEURS SOCIETY TAIPEI/TORONTO
二零零三年度第十一屆會員大會
日期：2003年6月1日（星期日）
時間：上午10時報到，10時30分大會開始
12時30分午餐
地點：文華餐廳 MANDARIN RESTAURANT
7660 WOODBINE AVE. MARKHAM
費用：會員全免，會員眷屬$10，非會員$20
凝聚來自台灣有志在安省從事企業經營者
群策群力、團結互助、分享貿易機會、提高台商地位
本會擁有會館，辦公室，資訊軟硬體及義工幹部群，
並有法律及會計顧問，竭誠爲會員服務。歡迎台商踴躍參加本會，
凡於大會當日入會者均視爲當然會員，具選舉與被選舉權。
傳媒贊助：世界日報 WORLD JOURNAL
Tel: (416)439－9778 Fax: (416)439－9515
Website: www.testt.com Email: service@testt.com

泰山八寶粥 料多味美香又 Q

綠豆、花生、紅豆、糯米等比例均勻 封罐殺菌一次完成 營養早餐新主張

【多倫多訊】第一家榮獲台灣「國家品質獎」的食品公司一泰山食品，在台灣家喻戶曉，其各項產品，均深受消費者之喜愛。該公司自 1950 年創始以來，至今已有半個世紀，其間不斷地研究創新，務求將最好的產品呈現給客戶，如八寶粥、仙草蜜、冬瓜茶、冰鎮紅茶、花生仁湯及花生豆花等。

在泰山飲品中以泰山八寶粥最富盛名，有燕麥、蓮子及玉米三種口味，號稱「泰山八寶三劍客」。

泰山八寶粥中之「八寶」，綠豆具有降火的功效、桂圓滋補、花生滋養補腎、紅豆補血、糯米養生益氣、花豆富有最豐富的胚芽素、麥片富有維他命、高纖維燕麥香香 QQ，美味營養，是最佳的早餐或休閒甜品。廣受大衆喜愛的泰山八寶粥具有的四大特點爲：(1)既是飲品又能當食物充饑。(2)能熱食又能冷藏享受消暑。(3)極富營養，每罐低熱量、低脂肪，吃了不怕胖。(4)充滿纖維質及蛋白質並有食補價値。

泰山八寶粥爲何如此特別？是因爲少見有像「泰山」肯花如此昂貴的投資，以現代高科技製造，是直接把每罐等比例之原料注入罐頭中，封罐後以高溫加熱，一次完成殺菌和煮熟，因此每罐內容物比例精確、豐富且看得見，不同於其他廠牌，八種原料煮一大鍋後分罐再封罐，需經過加溫、封罐兩次沸煮，易糊成一團，且每罐內含物不同比例，吃不出豐富的內容物及 Q 度。

泰山飲品加拿大總代理「全盛行」Allcity Importers 所提倡的「營養早餐新主張」，是將一罐泰山八寶粥加三分之一杯的牛奶或維他山水加鈣豆漿一起食用，既含纖維質又有豐富的營養，建議您不妨一試。

此外，泰山飲品的另一暢銷產品一清涼而具有口感的「泰山仙草蜜」，爲台灣第一暢銷之仙草蜜，是眞正由仙草熬煮而成，粒粒仙草粒都有彈性，口感十足，風味獨特，口味包括有原味、香蕉味及荔枝口味，是盛夏及降火必備的飲品。

⬆圖爲泰山八寶粥。

泰山飲品在各大華人超市均有售，歡迎大家前往購買。

全盛行溫哥華總公司位於 1290 Odlum Drive, Vancouver，電話：(604) 251－1045。多倫多分公司位於#1, 20 Pollard Street, Richmond Hill, Ontario，電話：(905) 881－3880。

易經論教育（二）

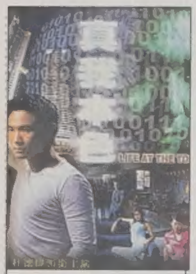
山水蒙卦，是易經裡專門論述教育的一卦。「蒙」是童蒙的意思，表示孩童幼稚蒙昧的心靈。童蒙爲人性之初，有純潔不雜的天性，也有尙待啓蒙開智、明白事理的需求。正因爲純潔，所以容易啓迪智慧；因爲蒙昧，所以需要通達事理。這些都是教育的對象和內容。此卦也就以山水爲象☶，定名爲蒙。

教育可以分爲兩個方面的內容，其一是教育理念或教育思想。這是社會教育的內容，重點在於培養甚麼樣的人，這一方面，在不同的歷史時期，不同的政治文化範圍，具有不同的時代特徵。儒家教育強調「禮」、「仁」。佛家注重「善」和「德」。道家重在「眞」。西方社會推崇的是民主、自由、平等。中國大陸曾經有一個滑稽的教育思想，「做共產主義的接班人」。嚴格講來，不同的教育理念或教育思想，屬於不同的社會政治，有著強烈的時代特徵，學校和家庭都受其左右。過去翻開書本就是孔孟，今天開卷講科學，提筆數理化，就因爲時代不同了。其二，是教育方法和手段。這是具教育的實施，落腳點側重在於怎樣培養人。通常人們所說的教育，就是指的這一點，怎樣培養人，包括學習知識和學會做人，這也是學校教育的重點和每個家庭都操心的事。對此，從易經的角度來認識，應該得到許多啓發。

蒙卦的卦辭中有一句，「匪我求童蒙，童蒙求我」。用白話解釋，就是說教育學習不應是強加給孩童，而應該是孩童自己的願望和需求。「匪」字就是「非」的意思。現代社會，很多家庭的教育和易經這句卦辭完全相反，不是孩子有學習的要求，而是家長想當然地認爲應該學鋼琴，應該學畫畫，應該學數學，應該學國語，所以努力創造條件滿足是孩子的願望。殊不知，這不是孩子眞正的內在的願望，僅僅是家長整天嘮嘮叨叨，以及社會環境強行灌給孩子而引起的暫時的衝動。童心蒙昧，總有許多的衝動，有好奇心驅使，有羨慕後模仿，祇是大多數的衝動都是因爲外界而起，而眞正內在的，「童蒙求我」的願望，卻沒有被家長注意，這是很可惜的，往往在明白過來的時候，已經晚了。「童蒙求我」這是易經關於教育的一個基本點，後來到了孔夫子創立儒家教育體係，發揮爲「因材施教」四個字。

「童蒙求我」不好理解，「因材施教」卻容易明白，就是根據孩童的天質來進行教育。這一發展看起來很好，實質上偏離了易的本源。所以，後世的教育，知有孔夫子，不知有易。

●郝泉貴



合盛娛樂 新片上市

●合盛娛樂有限公司本月爲讀者介紹電視劇集錄影帶，由杜德偉、孟廣美等主演的「眞我本色」及由六個單元組成，各有獨立故事情節的「天空下的緣分」。

各大經銷商均有出租，詳情歡迎致電(416)293－2628 查詢。

華補菁英

➡圖爲華補教育中心學習班學生大合照。

華補教育中心 招生

課程融合加港星三地教材 教師經驗豐

【多倫多訊】華補教育中心於 7 月初舉辦第十屆珠心算、英、數、法文學習班及大學預備課程。課程融合加拿大、香港及新加坡三地之教材，由經驗導師編排及任教。有定期測驗及考試，課題均有筆記及適量家課，確保學生能夠深入了解課程。課程包括：珠心算班，英文文法及寫作班，英語拼音班，數學及大學預備班。學生可按個人興趣及需要選擇任何科目。

英文及法文班均由外籍老師任教，注重文法，句子結構及寫作技巧，幫助學生建立清晰的語法概念，鞏固寫作基礎。珠心算班由國際認可教師任教，課程由淺入深。學習珠心算可提升數學能力、心算速度外，更培養學生專注能力及鍛鍊反應，增強記憶。

家長可親臨華補教育中心辦事處，學校會安排新生參加入學測驗，以便按學生能力編入適合的班別，查詢電話：(416)497－4633 或親臨 3601 Victoria Park Avenue, Unit 307。

BMO 進軍大陸 獲准參股富國基金

將合設及分銷互惠基金產品 未來將把各國互惠基金推銷到大陸

【多倫多訊】BMO 財務金融集團與中國富國基金管理有限公司(Fullgoal Fund Management Company Ltd.)昨日宣布 BMO 已取得中國證監會同意獲 准參股富國基金。BMO 財務金融集團所佔富國基金股權與該公司現有五 名股東所持股份相等。

富國基金管理有限公司與 BMO 財務金融集團早在 2001 年 2 月簽訂合作協議，共同發展中國在資產管理、投資基金及退休金等方面的潛力。今日這項宣布把 BMO 位列成爲首間參股中國具規模基金管理公司之外資公司。

BMO 將首先與富國基金合作，在中國本土設立並分銷互惠基金產品；至於未來計畫則包括將中國互惠基金推介予國際投資者，並於法例准許時，將世界各地互惠基金提供予中國投資者。

BMO 財務金融集團副主席兼 BMO 利時證券首席執行主管鄧偉信(William Downe)稱：「BMO 財務金融集團目前在中國發展的業務，是我們在北美洲以外的重 要長線首創項目之一。與富國基金夥伴合作，可讓我們槓桿式發揮在加拿大 和美國強勁資產管理能力，這是一個非常難得的機會。」

鄧偉信續稱：「以我們與中國自上世紀以來的良好業務關係，BMO 已取得優勢持續在中國擴展服務，同時亦可從資產管理市場的顯著預期增長中獲得益處。」

中國人素以擅於儲蓄見稱世界，儲蓄額超過每年可支配收入的 30%，代表大約國民生產總值 40%。目前他們在銀行內的存款額約爲 1 萬 6000 億加元（約 1 萬 2000 億美元），因此預料未來 5 至 10 年，中國將有 1020 至 2050 億加元（約 750 億至 1500 億美元）的資產需要管理服務。

富國基金管理有限公司主席虞志皓表示：「我們很高興 BMO 財務金融集團能加入富國基金，幫助中國投資者積聚、保障以及增長他們的財產。以 BMO 在管理投資基金、設立及銷售理財產品等方面的豐富經驗，配合我們對中國市場的確切了解，我們可爲客戶提供更廣泛系列的產品和服務，以迎合他們所有的投資需要。」

劉玉新中醫師 專治頑固皮膚病

廿多年臨床經驗 對濕疹暗瘡有獨特療效

【多倫多訊】著名皮膚病專家劉玉新中醫師指出，每年季節轉天氣的時候，皮膚病就多不勝數，無論是濕疹、牛皮癬或頭癬都很易產生，皆因敏感皮膚不能適應天氣的轉變，由冷轉熱，由乾轉濕，這都是主要原因。

初時，患者只可能覺得搔癢，起紅斑，若不小心處理，病情便會惡化，加上因搔癢而抓傷，便會十分麻煩，若不及早治理，會變成嚴重皮膚病或蔓延至全身，那就不堪設想。

劉玉新中醫師是皮膚病人的救星，她有四代祖傳的治療秘方，有二十多年治理皮膚病的臨床經驗，研究出治療頑固牛皮癬、頭癬、手足皸裂、婦女外陰部白斑、濕毒疔瘡、天皰瘡、酒糟鼻，對久治不癒之各種濕疹、暗瘡有獨特療效。

據劉玉新中醫師指出，最近有不少小孩及年青人患上皮膚病，那可能是食物問題，對於某些海產食品，油炸熱氣，熱毒食品都很能影響皮膚的過敏，同時對皮膚清潔不大注意的人士亦應小心，若皮膚不潔，形成暗瘡，加上細菌感染也能促成皮膚病。

劉玉新中醫師對頑固皮膚病甚有心得，再加上她二十多年的臨床經驗，經她的適心治理，很多病人都在她手中治癒，病人從一個月大的嬰兒至八十多歲的老人家，病情由普通暗瘡而嚴重的皮膚，她都能治癒，並未復發，可見她的醫術高超，妙手仁心。

她的醫務所在烈治文山時代廣場內的廣仁堂參茸國藥行內，預約及查詢電話 (905) 763－8818 或 (416) 723－3698。

⬇圖爲小童患上嚴重皮膚病，劉玉新中醫師爲她治癒。

房屋貸款 找謝鴻雁就對了

財經背景厚實 專業熱忱服務華人社會

【多倫多訊】房屋貸款專家——謝鴻雁（見圖）現擴大服務，可爲您解決一切房貸問題。

Tony Hsieh 謝鴻雁是美國企管碩士，曾任職台灣工研院及生產力中心產學分析師多年，來加拿大已近 10 年，曾任加國主流銀行經理多年，財經背景厚實，經驗豐富，現任職加國最大房屋貸款公司 Invis 房屋貸款顧問，Invis 代理全加近 40 家銀行、信託公司及財務公司，房屋貸款業務，現加拿大利率正値低點，市場上有數百種不同房屋貸款，到底那一種最適合你？想要找眞正低利率及省錢的房貸？如何靈活運用房貸來達成投資的目的？想要投資房屋貸款？被銀行拒絕的案子怎麼辦？有關商業貸款的問題？自雇人士及收入證明不足怎麼辦？任何相關問題歡迎直接和謝先生聯絡，謝先生將本著專業、熱忱、誠信的態度來服務全體華人社會。電話：(416)207－9866，傳眞：(416)207－0882，手機：(416)833－7766。

活賢社 五月份華人活動一覽

	活動/課程	日期	時間	地點
活動	新移民信息發佈會	5/ 7	2:00pm－4:00pm	活賢社辦事處
活動	政府老年房屋的申請	5/ 8	2:30pm－4:30pm	203 COLLEGE STREET
活動	移民入籍講座	5/14	6:30pm－8:30pm	活賢社辦事處
活動	如何獲取安省駕照和買二手車	5/21	6:30pm－8:30pm	
活動	老年社會福利	5/22	6:30pm－8:30pm	CHURCH STREET PUBLIC SCHOOL
活動	如何充分利用社區資源提高英文	5/28	6:30pm－8:30pm	活賢社辦事處
活動	如何成爲藥劑師—爲藥學專業人士的培訓項目	5/28	1:00pm－3:00pm	483 HURON STREET
活動	如何開辦小生意	5/29	6:00pm－7:30pm	5100 YONGE STREET
興趣班	英語班	星期二、四	2:00pm－5:00pm	活賢社辦事處
興趣班	英語漫談	逢星期一至五	1:30pm－3:30pm	
興趣班		逢星期二	10:00am－12:00pm	Pape/Danforth Library

活賢社辦事處
835 Queen St.,
Toronto. On.,
M4M 1H9
電話: (416)469－5211
內線 1196
（國語熱線）

財經新聞 世界日報 WORLD JOURNAL

2003 年 5 月 28 日 以彩票局開獎號碼為準 電話：416－870－8946

							特別號碼
6/49	6	16	20	29	33	45	39
ENCORE： 591525							
49	6	11	16	31	45	48	3

TONY HSIEH M.B.A. 謝鴻雁 房屋貸款專家 invis
Tel: 416－207－9866 Fax: 416－207－0882
Cell: 416－833－7766
tonyhsieh@invis.ca
・來自台灣，前加國銀行經理提供專業及誠實的服務。
・加國最大公司，代理 30－40 家銀行及金融公司貸款業務。
・買房貸款、轉貸、重貸(Refinance)、第二貸、商業房貸。
・利率從 2.49%始，多家銀行低率促銷中！
・歡迎上班族、自僱人士、新移民、收入證明不足或信用不完美者，
・無服務費。

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上・迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店 ●郵輪
●火車 ●旅遊保險
●特平內陸包機機票
代理 特平
(416)593－1918 士巴丹拿道 222 號 Unit 108（文華中心）

利空不斷 多家大型企業評等降級

SARS、狂牛症、天候惡劣等衝擊 麥當勞、溫蒂、海灣等股價失色

【多倫多電】股市分析師在本週的「市場智慧」報告中表示，嚴重急性呼吸道症候群(SARS)、惡劣的天候、以及狂牛症，對北美企業衝擊力不可輕忽。

報告舉例，海灣百貨(Hudson's Bay)被特別嚴寒的冬天及 SARS 侵襲，狂牛症則殃及麥當勞及溫蒂(Wendy's)營業。報告尚指出，涉及專利權糾紛的 Research In Motion (RIM) 亦遭滿地可銀行調降評等。

海灣百貨日前遭 National Bank Financial 降級。N. B. Financial 分析師杜蘭表示，海灣百貨下滑的盈利及信貸遭調降，將使其股價難以爬升。

海灣百貨本週一發表第一季財收，虧損 3400 萬元，或每股 0.53 元，高於去年同期且遠較分析師所預估的每股 0.17 元虧損額高出許多，該公司將此歸咎於氣候嚴寒及 SARS 疫情蔓延。在海灣百貨發表財報後，多美年債信評等服務公司立即調降海灣百貨債務的前景展望評等，由原本的「穩定」級降到「負面」級，並將海灣百貨股票由「超越市場表現」降至「低於市場表現」，而海灣百貨股價一年期目標價位，亦從原本被看好的 13.6 元，調降到 8.65 元。

滿銀目前將生產黑莓(Blackberry)電子郵件裝備的 RIM 降等。

滿銀利時證券分析師夏瑪表示，RIM 股價即使在美國專利權法庭對該公司做出不利裁決之後，仍是相當高價位。RIM 股價由 4 月 15 日的 20.6 元，上漲 5 月 23 日的 27.4 元。RIM 在本週一美國法庭判決其必須再提高賠償金額及負擔原告 NTP 80% 的法律訴訟費用後，該股價重挫 13%，至 23.74 元。

以長期來看，夏瑪仍舊沒有看壞 RIM 股票，但短期則預期 RIM 股價仍將壓力重重，他將 RIM 由「平市場表現」降至「低於市場表現」，但仍將股價一年期目標維持在原本的每股 18 元。

狂牛症的爆發，使得投資人憂慮消費者或許會遠離牛肉，此種心理使得麥當勞及溫蒂的股價大跌。「成功投資人」刊物編輯麥克基奧夫表示，投資人與消費者或許反應過度了，因為美國人吃到的加拿大牛肉僅佔總數的 5% 而已。麥克基奧夫推薦，麥當勞及溫蒂的股票對長期投資人來說，仍是良好的投資標的。

滿銀購 Fullgoal 股權

【加通社電】滿地可銀行於週三宣佈，該行已購買中國一家基金管理公司 Fullgoal Fund Management Co. 的股份。此筆交易使得滿銀成為全球第一家直接取得中國的基金管理公司股份的外商企業。

滿銀昨天表示，滿銀擁有的 Fullgoal 基金管理公司的股權，相當於 Fullgoal 公司現有五名股東所擁有的數量，但滿銀並未透露該行購得 Fullgoal 股份的代價是多少。滿銀此項交易，已獲得中國證券管理委員會的核准。

滿銀在兩年前透過與 Fullgoal 的合作合約，成為首先進入中國互惠基金市場的外商公司。互惠基金業在中國大陸市場發展極為快速。

滿銀表示，未來滿銀對 Fullgoal 的計劃包括介紹中國的互惠基金予國際投資人，此外，若經證管會允許，還將提供外國的互惠基金給中國的投資人。

滿銀利時證券執行長威廉・道尼表示，滿銀在中國所發展的事業，係該公司在北美根據地以外的長期性經營項目中最重要者。

根據滿銀昨天的宣佈，中國人每年約將 30% 的可支配收入儲蓄起來，此數字約佔中國國內生產總值的 40% 之多。

BCE 去年淨收入劇增20億元

多靠電話簿收益打江山 執行長籲政府重視高科技競爭

【加通社滿地可電】加拿大最大的電信企業 BCE 公司執行長昨天向電信管制機構發出呼籲，在制定政策時，務必將那些對傳統電話公司構成新競爭的科技計算在內。

BCE 執行長薩比亞在公司年度大會上說，無線電話、網路電話與有線電視電纜電話，只是眾多會對傳統電話公司形成新競爭的科技中的一部份，接受這種新挑戰的傳統電話公司包括 BCE 屬下的加拿大貝爾電話公司。

他對數百位出席年度會議的股東說，外界有人抱怨加拿大電訊管理局的政策架構對競爭的鼓勵不夠之事，有時頗令他感到困惑。

薩比亞接著表示，這個聯邦電訊管制機構倡導的競爭，實際上就是對傳統的電話公司進行限制，如去年開始實施的限價規定，對貝爾公司傷害就很大，使貝爾公司 2002 至 2006 年期間的利潤減少 1 億元，此外對貝爾與 Telus 向加拿大 AT&T 等公司徵收租借線路收費規定上限，也使傳統電話公司損失慘重。

他說：「這些錢是直接從我們手中拿去的，以幫助建立所謂的競爭。」

BCE 公司昨天向股東們報告說，2002 年公司淨收入為 25 億元，大大超過 2001 年時的 5 億 1400 萬元，但其中大部份收益來自出售其電話簿生意。

BCE（TSX: BCE）股票昨天在多倫多股市以每股 29.72 元收市。

⬆BCE 執行長薩比亞昨天在公司股東大會上抱怨說，外界老是指責傳統電話公司壟斷電話市場，其實在新科技出現後，無線電話、網路電話與有線電視電纜電話，都已對傳統電話公司形成挑戰。（加通社）

北電決加強經營文化改革

執行長稱將自寬頻、數據產品著手 重返龍頭地位

【加通社電】加國規模最大的科技公司北電(Nortel Networks)，其執行長鄧恩於週三表示，目前電訊業市場已穩定許多，而北電亦將重返昔日該業界之領導地位。

鄧恩昨天在會議報告剛開始時就向市場分析師及投資人表明，他將不會討論有關目前這一季度的境況。但他指出，為了適應未來需求，北電必須展開科技的轉換及改革。

鄧恩並且表示，鑑於北電正處於過渡時期，因此在未來一年內都將遭遇困難。然而由於行動電話及網際網路的使用率持續快速上升，而且業者均有共識，認為改革的焦點不外乎是寬頻及數據。

鄧恩指出，北電已經在進行該公司經營文化的改革行動，以及致力於奠定穩固的財務基礎。北電目前最看好無線數據，以及所謂的語音數據產品的商機，此係一種利用網路科技來傳達電話的產品。

鄧恩表示，過去一年半來，北電的營運頗多困境，如今雖還有一些問題須面對，但今後北電的經營將一掃過去陰霾。

金融簡訊

2003年5月28日

項　目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	6,836.21	↓4.03	6,840.24
紐約道瓊指數	8,793.12	↑11.77	8,781.35
加幣兌美元	0.7218	↓0.0044	0.7262
盎司黃金(美元)	365.20	↓2.60	367.80
那斯達克指數	1,563.24	↑6.55	1,556.69
標準普爾500	953.22	↑1.74	951.48
優惠貸款利率	5.00%	-	不定期調整
央行貼現率	3.25%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

金融、能源股疲軟 多指跌4點

加元跌0.44美分 以72.18美分作收

【加通社多倫多電】週三北美股市收市小幅分歧，但加幣因美元在全球走強而下滑。多倫多 S&P/TSX 指數因金融股及能源股疲軟而發生尾盤逆轉，指數下跌 4.03 點，至 6836.21 點。

多證創業指數下跌 5.72 點，至1078.64點。紐約道指開高走低，收盤指數仍上漲 11.77點，那斯達克指數亦揚 6.55 點。加元昨跌 0.44 美分，至72.18美分。

CIBC全球市場資深經濟專家沈菲德表示，嚴重急性呼吸道症候群(SARS)係加元走軟因素之一，但更大的關鍵因素為上週市場投資人了解到，加拿大通貨膨脹率再次回到低水平，致使中央銀行今年應不會再調高利率。

昨天皇家銀行購併美國批發房貸暨住房貸款業者 Bank One，使得皇銀在美的房貸業務版圖擴增不少。

皇銀昨天並未透露交易價格，該股價下跌 0.46元，至 60.8元。

多倫多股市昨天股價上漲家數 545 家，下跌家數 558 家，持平者 210家。

股市支撐力較強的類股為資訊科技股，ATI Technologies 上漲 0.87元，至 9.83元。北電執行長昨對市場分析師及投資人做簡報表示，電訊業已較前穩健許多，但未來一年營運仍將顛簸不定，北電股價昨下跌 0.04元，至4.11元。

週三黃金類股走勢最為不振，金價每盎司下跌 2.6 美元，至 365.2 美元，Barrick Gold 下挫 0.74 元，至 23.84 元。昨天股市成交較熱的個股包括加航，股價上揚 0.04 元，至1.74元，該公司與加拿大汽車工人工會達成削減成本協議。

龐霸疊昨宣佈新獲 Deutsche Bahn 區域性火車訂單，價值2億 2700 萬元，該股價上漲 0.01元，至3.81元。CAE昨亦宣佈，接獲澳洲軍隊 7000 萬元的十年期飛行訓練訂單，股價上漲 0.35 元，至4.58元。

羅渣士通訊昨天宣佈初次發放普通股股利0.1元，但該公司亦將發行2億5000萬元價值的B股股票償債，其B股股價下跌0.36 元，至 19.55 元。

昨天股市成交量為2億4190萬股，成交值25億元。

Bank One 購併案敲定

皇銀擴大美房貸業務版圖

【加通社多倫多電】皇家銀行於週三宣佈購併美國批發房貸業務的企業 Bank One，此購併交易使得皇銀在美國的房貸業務版圖大增，惟皇銀昨天並未透露購併案的交易價格。

根據合約，皇家銀行房貸公司(RBC Mortgage Co.)將取得總公司設於芝加哥，僱有 200 名職員的 Bank One 公司。

皇銀房貸公司係皇家銀行在 2001 年年初，以 35 億元價格購併的 RBC Centura Bank 旗下的一個部門。

皇銀表示，Bank One 的批發房貸業務，去年貸給初次購屋貸款的金額，高達 30 億美元以上，另外還加上 20 億美元的住房貸款。皇銀昨天宣佈的交易，並不包括 Bank One 現有的價值 100 億美元的住房貸款在內。

目前在美國 23 個州都有營業的皇銀房貸公司表示，上項購併交易預期在今夏可以結案。Bank One 分佈在十四個州的 200 名遭轉職的員工，包括亞利桑納州鳳凰城、俄亥俄州哥倫布以及其他地區的工作人員。Bank One 將批發房貸的業務裁掉，俾將營運重心置於直接貸款給消費者的業務上。

蘇潘慕潔 Irene So M.B.A., CMA, CFA
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事。」（諸葛亮治軍第九篇）
(416)733-5237

全富理財
業務範圍
・資產轉移
・資產分配策劃
・對沖基金
・保本增值基金
・危疾保險
・團體醫療保險
全家幸福有險保
富祥樂業有保險
馮雄祥 TONY FUNG
(416)803－7006
350 CONSUMER RD #1006, North York ON

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
905－771－6020
905－803－8281

加拿大公民入籍專業律師
讓BENCHETRIT聯合事務所
擁有二十多年專業經驗卓越超羣之律師事務所
協助閣下獲取公民身份
請立即致電(416)788-1538或(905)947-4275 訂座
"閣下符合公民入籍資格嗎？"
假若我們承辦閣下之個案，保證不成功絕不收費。
"我們承辦被拒個案，且保證百分百成功。"
"閣下是否穿梭亞洲與加拿大的太空人？"
在某些情況下，閣下仍能符合入籍資格。
楓葉卡全面實施前儘早申請公民身份
最後機會
楓葉卡
"入籍新法實施後，閣下是否仍合符資格？該怎辦？"
現在申請入籍正是時候，否則新例實施後，閣下便需親身留在加拿大境內。
"閣下是否憂慮永久居民身份會被取消？"
從遞交申請起計，只需6至8個月便可取得公民身份。
歡迎免費預約面談個案
MONTREAL HEAD OFFICE
TORONTO OFFICE

10→10→580
服務佳・全天候・無會費・無月費・無須轉電話公司
中國 6.5¢ 任何時間

台灣	7¢	美國	5¢
加拿大	5¢	日本	8.5¢
澳洲	7.5¢	新加坡	6¢
澳門	19¢	香港	6¢
南韓	7.5¢	紐西蘭	7.5¢
印度尼西亞	16¢	馬來西亞	9.5¢

"價錢可能隨時會更改" (25¢ min)
北美洲用戶：請撥 10－10－580＋1＋area code＋number
國際用戶：請撥 10－10－580＋011＋country code＋number
拿大各大城市每限通話時間，每月只須$24.95 詳情請電 1－866－888－8222
如使用手提電話，價格會比以上稍高 賬單會在每月 Bell 電話單上顯示
Powered by onlinetel talk freely to the world
A wholly owned subsidiary of Eiger Technology, a publicly traded company listed on the Toronto Stock Exchange(symbol: AXA).